



P.P. CH-3003 Berna, UFG

Agli
Uffici controllo abitanti dei Comuni svizzeri

Numeri di riferimento/incarto: COO.2180.104.7.49221 / 462/2013/00346
Vostro riferimento:
Nostro riferimento:

Berna, 16 dicembre 2014

Seconda informativa sulla procedura di notifica elettronica dal registro elettronico dello stato civile (Infostar) ai registri degli uffici controllo abitanti

Gentili Signore e Signori,

il passaggio dalla trasmissione cartacea dei dati alla notifica elettronica è ormai imminente, ossia è quasi ultimato. Il 31 dicembre 2014 scade il termine transitorio di due anni, in vigore dal 1° gennaio 2013, concesso ai Comuni per prepararsi a ricevere notifiche elettroniche Infostar in base all'articolo 99b dell'ordinanza del 28 aprile 2004 sullo stato civile (OSC; RS 211.112.2).

Dalla fine di novembre di quest'anno, l'83 per cento dei Comuni svizzeri ha attivato la procedura di notifica elettronica Infostar. Sappiamo bene che amministrazioni comunali come la Vostra, dato il ruolo centrale che rivestono, hanno dovuto attuare e affrontare vari cambiamenti negli ultimi anni. Per questa ragione cogliamo l'occasione per ringraziarvi del Vostro impegno e del Vostro contributo per ottimizzare le procedure amministrative.

Le attuali specifiche degli standard di notifica eCH non prevedono la comunicazione elettronica dei dati sul luogo di morte e su quello del matrimonio (cfr. anche l'allegato 1). Avevamo annunciato che avremmo messo a disposizione dei Comuni che necessitano di questi due attributi una soluzione transitoria fino all'attivazione della nuova versione dello standard di notifica eCH, che tuttavia non sarà operativo al 1° gennaio 2015.

Ricordiamo inoltre che alcuni Comuni si aggrenderanno al 1° gennaio 2015 (fusioni). Pertanto, per garantire un passaggio quanto più stabile e coordinato possibile alla notifica elettronica, cominceremo a disattivare l'invio cartaceo solamente nel corso del mese di febbraio del 2015.

A seconda della situazione del Vostro Comune, si aprono due varianti, illustrate di seguito ai punti A e B. Per sapere se per il Vostro Comune è già stata attivata la procedura di notifica elettronica, potete controllare sul sito dell'Ufficio federale di giustizia (UFG) alla rubrica «[Panoramica uffici controllo abitanti con procedura di notifica attivata](#)».

A. Procedura di notifica elettronica attivata

La trasmissione cartacea dei dati viene disattivata per blocchi di Cantoni e segue le scadenze riportate di seguito:

| | |
|--|------------------|
| 1 blocco: VD, GR, AR, AI, SG | 30 gennaio 2015 |
| 2 blocco: BL, GL, OW, NW, UR, GE, ZG | 6 febbraio 2015 |
| 3 blocco: SZ, SO, FR, SH, LU, AG, BS, TG | 13 febbraio 2015 |
| 4 blocco: BE, ZH, VS, JU, NE, TI | 20 febbraio 2015 |

Come accennato, con le specifiche attuali non vengono comunicati elettronicamente i dati relativi al luogo di morte e a quello del matrimonio. Per ulteriori informazioni sul tema rimandiamo all'allegato 1.

B. Procedura di notifica elettronica non ancora attivata

È indispensabile creare le condizioni tecniche per ricevere comunicazioni elettroniche. Vogliate pertanto contattare il fornitore del software del Vostro registro degli abitanti. Quando avrete un'applicazione in grado di elaborare le notifiche elettroniche, seguite partendo dal punto 4 le istruzioni di attivazione che trovate alla rubrica «[Attivazione della procedura di notifica per gli uffici controllo abitanti](#)» sul sito dell'UFG. Spedite la richiesta di attivazione compilata a: Settore Infostar SIS, Bundesrain 20, 3003 Berna.

Se il Vostro Comune non sarà in grado di ricevere ed elaborare le comunicazioni elettroniche Infostar da subito o per la data di disattivazione prevista per il Vostro Cantone (cfr. punto A), possiamo mettervi a disposizione temporaneamente, fatturandovi le spese, una «casella comunale» nella quale depositare le notifiche elettroniche in formato pdf.

Per ricevere questa «casella comunale», seguire le indicazioni dell'allegato 2.

Ulteriori informazioni figurano sul nostro sito internet: www.emistar.ch. Per domande sulla notifica elettronica resta a disposizione il servizio di supporto dell'UFG, allestito temporaneamente per l'occasione e reperibile a partire da febbraio 2015 allo **058 463 11 65** (lunedì- venerdì, 9:00-12:00) o per e-mail all'indirizzo emistar@bj.admin.ch.

Distinti saluti

Ufficio federale di giustizia UFG

sig. Massa

Mario Massa
Capo dell'Ufficio federale dello stato civile

sig. Geissbühler

Oliver Geissbühler
Caposettore Infostar

sig. Steimer

Thomas Steimer
Capoprogetto eMISTAR

Copia per conoscenza:

- Cancellerie di Stato dei Cantoni
- Conferenza dei Governi cantonali (CdC), Berna
- Uffici cantonali per i Comuni
- Autorità cantonali di vigilanza in materia di stato civile



Allegato 1

Trasmissione dei dati su «luogo di morte» e «luogo di matrimonio»

Le attuali versioni degli standard eCH per interfacce e dati non tengono conto delle indicazioni sul luogo di morte e su quello del matrimonio. Questi attributi non fanno parte del contenuto minimo di un registro degli abitati secondo l'articolo 6 della legge sull'armonizzazione dei registri (LArRA, RS 431.02). Si tratta di dati rilevati soltanto in alcuni Cantoni o addirittura al solo livello comunale.

In seguito alle richieste di alcuni Comuni, al gruppo eCH «procedura di notifica» è stato chiesto di modificare lo standard affinché tenesse conto del luogo di morte e di quello del matrimonio. La richiesta di modifica è stata accolta ed entrambi gli attributi sono stati inseriti nelle ultime versioni degli standard di notifica eCH. Al momento il gruppo eCH «procedura di notifica» sta testando gli standard corrispondenti in modalità pilota. Non si sa ancora quando l'associazione eCH autorizzerà ufficialmente l'utilizzo dei nuovi standard, del resto questo non è di competenza delle autorità dello stato civile.

Parallelamente, l'Ufficio federale di statistica (UST) ha inserito i due attributi nell'elenco ufficiale delle caratteristiche.

Se per le Vostre attività e/o per il Vostro registro degli abitanti Vi dovessero servire i dati di uno o di entrambi questi attributi, possiamo mettervi a disposizione, temporaneamente e in via provvisoria, una «casella comunale» finché le nuove versioni degli standard di notifica eCH non siano pubblicate e supportate dall'applicazione del Vostro registro degli abitanti. Nella casella saranno depositate le notifiche elettroniche contenenti i dati sul luogo di morte e su quello del matrimonio.

Per attivare questa «casella comunale», vogliate seguire le indicazioni dell'allegato 2.

Per ulteriori informazioni sull'associazione eCH rimandiamo al sito www.ech.ch.



Allegato 2

Richiesta per l'allestimento di una «casella comunale»

1. In generale

L'Ufficio federale di giustizia (UFG) offre sostegno allestendo una «casella comunale» per depositare le notifiche elettroniche in formato pdf, nei due casi seguenti:

- A. nel Vostro Comune non è possibile creare immediatamente le condizioni tecniche per ricevere ed elaborare le notifiche elettroniche Infostar;
- B. il Vostro Comune è già in grado di ricevere le notifiche elettroniche Infostar, ma ha bisogno, nell'ambito della sua attività e/o per il registro degli abitanti, dei dati sul luogo di morte e su quello del matrimonio.

L'attivazione della casella postale comporta la fatturazione delle spese secondo l'articolo 6 capoverso 2 lettere a e c dell'ordinanza generale dell'8 settembre 2004 sugli emolumenti (OgeEM; RS 172.041.1) e l'articolo 7 capoverso 1 lettere a e c dell'ordinanza del 27 ottobre 1999 sugli emolumenti in materia di stato civile (OESC; RS 172.042.110) in quanto si tratta di costi a carico dell'UFG per la consultazione di terzi. Il contributo forfettario a tali costi ammonta per il 2015 a 500 franchi per ogni casella comunale. L'importo è pagabile a fatturazione avvenuta.

È di assoluta priorità che l'applicazione del registro degli abitanti consenta di ricevere ed elaborare le notifiche elettroniche Infostar. Le caselle comunali sono messe a disposizione solamente come supporto temporaneo. Non appena le situazioni secondo le lettere A e B sono risolte, la casella comunale sarà disattivata.

2. Richiesta

| | |
|--|--|
| Ufficio controllo abitanti del Comune di: | |
| N. UST del Comune: | |
| Indirizzo: | |
| Telefono: | |
| Responsabile: | |
| Cognome | |
| Nome | |
| Indirizzo e-mail | |
| Motivo della richiesta (barrare il motivo che fa al caso) | |
| <input type="checkbox"/> A: mancano le condizioni tecniche per poter ricevere ed elaborare le notifiche elettroniche | <input type="checkbox"/> B: possiamo ricevere ed elaborare le notifiche elettroniche, ma abbiamo bisogno dei dati sul luogo di morte e di matrimonio |
| | |

Attivazione della «casella comunale»

Non appena riceveremo la Vostra richiesta, procederemo all'allestimento della casella, dopodiché vi trasmetteremo per e-mail i dati di accesso e le altre istruzioni.

Disattivazione della «casella comunale»

Provvederemo a disattivare la casella su notifica scritta da parte del Vostro Comune, ossia quando

- potete ricevere ed elaborare le notifiche elettroniche Infostar;
- l'applicazione del Vostro registro abitanti supporta gli standard eCH (eCH-0020 V3).

Il Comune richiedente conferma di aver preso nota di quanto illustrato ai punti

1. In generale
2. Richiesta

alla pagina precedente e di accettare il contributo alla copertura dei costi nei termini descritti. Le situazioni di cui ai punti A o B devono essere risolte il più presto possibile.

Luogo e data:

Firma:

La richiesta firmata deve essere spedita per posta a:

*Settore Infostar SIS
Casella comunale
Bundesrain 20
3003 Berna*

Oppure per e-mail in file pdf corredato di firma qualificata del responsabile a: emi-star@bj.admin.ch